

ACTE III

3^e TABLEAU

CHEZ BACCHIS — LA BACCHANALE

La salle du festin — A gauche, une grande table, au milieu de laquelle trône Bacchis; a côté d'elle est son esclave favorite Corinna. — Convives des deux sexes: courtisanes, jeunes gens et philosophes. — Au bout de la table est assise Chrysis, elle est pensive et a l'air absorbé dans ses réflexions. — Couché à côté d'elle, Timon essaye en vain de la faire sortir de son mutisme. — Une douzaine de danseuses évoluent à droite dans l'espace laissé libre par la table, elles sont accompagnées par des joueuses de cithares, de tambourins et de crotales.

All^o moderato (104 = ♩)

PIANO *ff*

Allegro (126 = ♩)

First system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has two sharps (F# and C#). The music features a melodic line in the treble clef and a bass line in the bass clef. A slur covers the first two measures, and a triplet of eighth notes is marked with a '3' above it in the final measure.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs. A slur covers the first two measures, and a triplet of eighth notes is marked with a '3' above it in the final measure.

Third system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs. A slur covers the first two measures, and a triplet of eighth notes is marked with a '3' above it in the final measure.

Fourth system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs. A slur covers the first two measures, and a triplet of eighth notes is marked with a '3' above it in the final measure.

Fifth system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs. A slur covers the first two measures, and a triplet of eighth notes is marked with a '3' above it in the final measure. A dashed line with the number '8' above it spans across the system, indicating a measure rest.

All^o mod^{to} (104 = ♩)

Allegro (126 = ♩)

Istesso tempo

First system of musical notation. The right hand features a continuous stream of sixteenth notes with slurs. The left hand contains a bass line with a triplet of eighth notes and a quintuplet of eighth notes.

Second system of musical notation. The right hand continues with sixteenth-note patterns. The left hand includes a triplet of eighth notes and a quintuplet of eighth notes.

Third system of musical notation. The right hand continues with sixteenth-note patterns. The left hand includes a triplet of eighth notes.

Fourth system of musical notation. The right hand features slurred sixteenth-note patterns with triplets and a quintuplet. The left hand features a bass line with chords and slurs.

Fifth system of musical notation. The right hand features slurred sixteenth-note patterns with triplets and a quintuplet. The left hand features a bass line with chords and slurs.

Allegro molto (69 = ♩ .)

(Battez à 1 temps)

The first system of musical notation for 'Allegro molto' consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The time signature is 2/4. The first measure contains a triplet of eighth notes in the upper staff. The rest of the system features a driving eighth-note accompaniment in the bass staff and a melodic line in the upper staff with various articulations and slurs.

The second system continues the piece. The upper staff features a series of chords and melodic fragments, while the lower staff maintains the rhythmic accompaniment with eighth-note patterns and slurs.

The third system shows further development of the musical themes. The upper staff has more complex chordal textures, and the lower staff continues with the eighth-note accompaniment, including some dynamic markings like *sfz*.

The fourth system concludes the 'Allegro molto' section. It features a final flourish in the upper staff and a continuation of the eighth-note accompaniment in the lower staff.

Poco piu mod^{to} (66 = ♩ .)

The 'Poco piu mod^{to}' section begins with a change in tempo and mood. The upper staff features a more spacious melodic line with slurs and ties. The lower staff continues with the eighth-note accompaniment, which now includes some rests marked with an 'x'.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with several triplet markings (indicated by a '3' in a circle) and slurs. The lower staff is in bass clef and provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

The second system continues the musical piece. It features similar melodic and harmonic structures to the first system. The instruction "poco allarg." is written below the bass staff towards the end of the system.

Mod^{to} (84 = ♩.)

The third system is marked with a tempo change to "Mod^{to} (84 = ♩.)". The notation includes a double bar line with repeat signs. The upper staff features a more rhythmic melodic line with slurs and accents, while the lower staff continues with accompaniment.

The fourth system shows a continuation of the piece. It includes a fermata over a measure in the upper staff and a measure rest in the lower staff. The notation is dense with chords and melodic fragments.

1^o Tempo

The fifth system is marked "1^o Tempo". It features a return to a more active tempo. The upper staff has a melodic line with frequent triplet markings and slurs. The lower staff provides a steady accompaniment.

Au lever du rideau, l'orgie bat son plein

RIDEAU

Allegro

TOUS très gaiement

SÉSO & MOUSARION

PHILOTIS & TRYPHÉRA

PHILODÈME

TIMON & CALLIDÈS

Sop.

Contr.

Tén.

Basses

Allº (126 = ♩)

S.
M^o

— chis! —

Ps.
T^a

— chis! —

Pe.

Don - ne - nous de ces pains lé - gers Com - me la

Bac - chis! — A Bac - chis! —

T^a
Cal.

Bac - chis! A Bac - chis! —

— chis! —

— chis! —

Bac - chis! — A Bac - chis! —

Bac - chis! A Bac - chis! —

BACCHIS

Un poco mod^{to} (84 = ♩)

Al -

Pe.

nei - ge, Di - o - mè - de!

Un poco mod^{to} (84 = ♩)

B. *lons! Sé-lé-né! Cro-by-lé! Hé-li-o-pe! Hermi-*

The first system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a soprano or alto register, featuring a series of triplets of eighth notes. The piano accompaniment is in a lower register, featuring a steady eighth-note accompaniment with intervals of sixths and sevenths.

B. *o-ne! Ne lais-sez pas la soif tor-tu-rer nos con-*

The second system of music continues the vocal line with a long note followed by a triplet of eighth notes. The piano accompaniment continues with a steady eighth-note accompaniment, primarily using intervals of sixths.

B. *vi-ves! Qu'on remplis-se les cou-pes vi-*

poco *allarg.* **Tempo**

The third system of music features a vocal line with a triplet of eighth notes. The piano accompaniment includes a section marked 'poco allarg.' with a triplet of eighth notes, followed by a section marked 'Tempo' with a triplet of eighth notes. The piano accompaniment continues with a steady eighth-note accompaniment, primarily using intervals of sixths and sevenths.

B. *des!*

The fourth system of music features a vocal line with a final note. The piano accompaniment continues with a steady eighth-note accompaniment, primarily using intervals of sixths and sevenths, and includes a triplet of eighth notes.

MYRTO (à Séléue qui vient lui verser à boire)

Allegro (160 = ♩)

Ver-se-nous du vin de Les-bos:

M^o c'est le meil-leur...

RHODIS

Ce-lui qui fait le plus ai-

R. mer!

CALLIDÈS

Quelle

Cal. part res-te-t-il en-co-re Des scor-pè-nes mul-ti-co-lo-

BACCHIS

En voi - ci.

PHILODÈME

Pas-sez-moi ces o-no-cro-

Gal.

-res ?

MOUSARION

Oh!

Pe

- ta - - - les!

Allargando

M^o

ce tur-bot cou-vert de blancs pé - ta - - les!

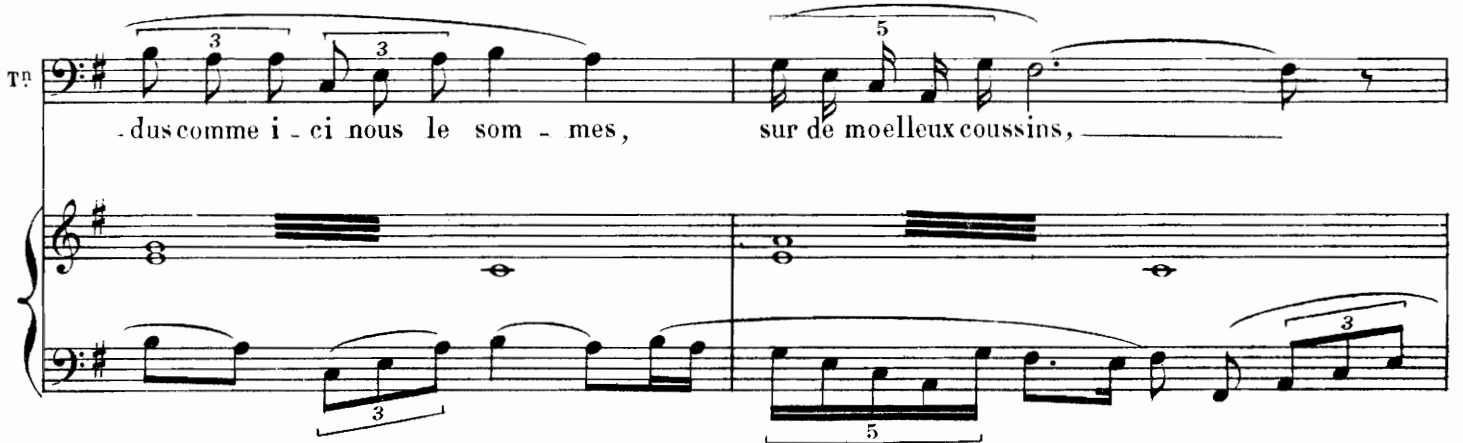
TIMON

Qu'il est doux, é - ten -

Allargando

All^o molto mod^{to} (100 = ♩)

T^{no} - dus comme i - ci nous le som - mes, sur de moelleux coussins,



T^{no} Et le front couronné de lo - tus et de ro - ses, De sa - vou - rer un succulent fes.



T^{no} - tin En con - tem - plant d'har - mo - ni - eu - ses po - ses, de - baiser de beaux



T^{no} bras, d'ad - mirer de beaux

poco rit.



CHRYSIS

Non!

TIMON

quoi Chry-sis, — tu ne veux pas m'embras - ser?

Ah —

ah —

Ici PHILODÈME se joint aux Ténors

sur de moelleux coussins

Et le front cou-ron-né de lo -

som - mes, sur de moelleux cou - sins Et le

Mais qu'as-tu donc? Tu bois et tu man-ges à pei - ne.

Ah —

ah —

ah — ah — ah —

-tus et de ro - ses, De sa - vou - rer un succu-lent fes -

front cou - ron - né de lo - tus et de

T¹ Tu ne pro-non-ces pas u - ne pa - ro - - - le...

ah ah

ah ah

- tin En con-templant d'har - mo - ni - eu - ses po -

ro - - ses, En con-templant d'har - mo - ni - eu - ses po -

T¹ Dis, qu'as - tu, ma Chry - sis? Dis, qu'as -

ah ah ah

- ses, De baiser de beaux bras, d'ad - mirer

- ses, De bai-ser de beaux bras, d'ad-mi-rer de

Tⁿ

tu? — ma Chry - sis! —

ah

ah

de beaux seins!

beaux seins!

CHRYSIS

p Jesus préoccu - pé - e: J'ai peur d'avoir é - té trompé -

Chr.

e! On m'avait fait u - ne promes - se: Voi - là deux

Mod^{to} (88 = ♩)

Chr. jours — et je n'en ai pas de nou - vel - - les. Ah! les hom -

The first system shows the vocal line starting with a melodic phrase. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line in the left hand and a more active right hand with triplets and a 7-measure phrase.

Chr. - mes sont lâ - - ches, les hom - - mes sont lâ-ches...

The second system continues the vocal line with a similar melodic pattern. The piano accompaniment maintains the eighth-note bass line and includes triplets and a 7-measure phrase.

Chr. Le serment qu'on m'a fait, on ne le tien-dra pas — Et j'au-

The third system shows the vocal line with a slight change in melody. The piano accompaniment features a 7-measure phrase in the right hand.

Chr. - rais bien vou-lu — Ce - pendant qu'on le tien - ne. Je - tais ve -

The fourth system concludes the vocal line. The piano accompaniment features a 6-measure phrase in the left hand and triplets in the right hand.

Chr. Non. — Rien... Nem'interroge plus. — Lais-se - moi... —

MOUSARION

A boi-re!

Tn. toi. Jò - bé -

CALLIDÈS

A —

mp La la la la la la la la la —

mp Ah ah ah ah ah ah

ah ah ah ah ah

ah

S.
P.^s
T.^a
MOUSARION
P.^e
T.ⁿ

Ah
Ah
Ah
Ah
Ah
Ah
Ah

p
p
p
p
p
p
p

The musical score is written for voice and piano. It features seven vocal staves: Soprano (S.), Alto (P.^s), Tenor (T.^a), Bass (T.ⁿ), and three additional vocal parts. The piano accompaniment is shown in grand staff notation at the bottom. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The section is titled 'MOUSARION'. The vocal lines include the word 'Ah' and are marked with a piano (*p*) dynamic. The piano accompaniment consists of a flowing eighth-note pattern in the right hand and a steady bass line in the left hand.

S.
Ah

Ps
Ah

T³
Ah

M³
Ah

ah ah

ah ah

ah ah

This section contains four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, and Mezzo-Soprano) and three piano accompaniment staves. The vocal parts feature melodic lines with lyrics 'Ah' and 'ah'. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and arpeggiated figures.

8

This section shows the piano accompaniment for the final part of the page. It consists of two staves (treble and bass clef) with a fermata over the final measure of the upper staff, which is marked with the number '8'.

S. *mf* ah

Ps. *mf* ah

Ta. ah ah

M. ah ah

PHILODÈME ah ah

Tn. ah ah

ah ah ah

ah ah La la la la la la la la

CALLIDÈS (avec les Basses) *ff* La la la la la la la la

8

ff

(4)

Les six mulâtresses entrent apportant, processionnellement, un Flamment rose sur un plat. A cette vue les convives poussent un cri d'admiration. 149

Tempo di Marcia quasi Maestoso

S.
la la la la la la la Ah!

Ps.
la la la la la la la Ah!

T^a.
la la la la la la la Ah!

M^o.
la la la la la la la Ah!

Pe.
Ah!

T^o.
Ah!

la la la la la la la Ah!

la la la la Ah!

la la la la la la la Ah!

la la la la la la la Ah!

Tempo di Marcia quasi Maestoso (84 = ♩)

fff

CALLIDÈS

f C'est le roi du fes - tin!

C'est le roi du fes-tin!

(Les personnages se joignent au chœur des courtisanes et des convives)

C'est le roi du fes-tin!

C'est le roi du fes-tin!

C'est le roi du fes-tin!

PHILODÈME

Un mets di - gne des dieux!

Un mets di - gne des dieux!

Un mets di - gne des dieux! —

Un mets di - gne des dieux! —

Un mets di - gne des dieux! —

Un mets di - gne des dieux! —

Un mets di - gne des dieux! —

BACCHIS

Et son ven - tre re - cè - le un ha -
 Cal - gne - de nous!

Un mets di - gne de nous!
 Un mets di - gne de nous!
 Un mets di - gne de nous!
 Un mets di - gne de nous!

mp

- chis merveil - leux de cail - les et de mauvi - et -

B. tes.

PHILODÈME (avec emphase) Flam -

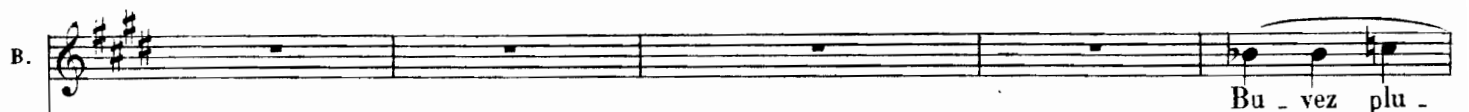
The first system of the musical score includes a vocal line for the baritone (B.) and a piano accompaniment. The vocal line has a long note followed by the text "tes." and then a rest. The piano accompaniment features a complex texture with sixteenth-note runs in the right hand, marked with 'p' and 'ff', and a steady bass line in the left hand. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 4/4.

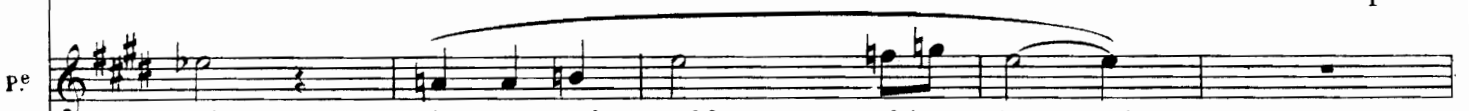
pe - ment rouge, oi-seau de la pour - preet de la flam -


The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line (pe) has the lyrics "- ment rouge, oi-seau de la pour - preet de la flam -" and includes a triplet of eighth notes. The piano accompaniment continues with similar textures, marked with 'p' and 'mf'. The key signature and time signature remain the same.

pe - me, Gloire à toi, car ton aile a presque un teint de

The third system shows the vocal line (pe) with the lyrics "- me, Gloire à toi, car ton aile a presque un teint de". The piano accompaniment features sixteenth-note runs in the right hand, marked with 'p'. The key signature and time signature remain the same.

B.  Bu - vez plu -

pe  - chis! A notre ai - mable hô - tes - se!



B.  - tôt à Corin - na. En son hon - neur ce banquet se donna: Pour elle Calli -

allargando



allargando

B.  - des paiera trente cinq mi - nes.

LES COURTISANES *p*  Tren - te cinq mi - nes!

Tous les personnages avec les convives et les courtisanes *p*  Tren - te cinq mi - nes!

LES CONVIVES *p*  Tren - te cinq mi - nes!

p  Tren - te cinq mi - nes!

p  Tren - te cinq mi - nes!



MOUSARION

Quoi! trois mil le cinq cents drach - mes!

CALLIDÈS

La somme est for - te, mais Co - rin - na la vaut

mi - nes!

PHILODÈME

Elle est charmante et Calli - dès est gé - né - reux. Bu - vons — à Calli -

Cal.
bien. —

Poco piu allegro

Pe *dès! à Co_rin_na! Bu_vons!*

Toutes les courtisanes
ff Bu_vons à Cal_li_dès! à Co_rin_

Tous les convives sauf CALLIDÈS
ff Bu_vons à Cal_li_dès! à Co_rin_

f Bu_vons à Cal_li_dès! à Co_rin_

Poco piu allegro

Detailed description: This system contains the first vocal entry and piano accompaniment. It features five vocal staves (Soprano, Alto, Tenor 1, Tenor 2, Bass) and a grand staff for piano. The tempo is marked 'Poco piu allegro'. The key signature has one sharp (F#). The piano part includes triplets and a forte dynamic marking.

Pe Bu_vons! Bu_vons! Bu_vons!

_na! Bu_vons! Bu_vons! Bu_vons!

_na! Bu_vons! Bu_vons! Bu_vons!

_na! Bu_vons! Bu_vons! Bu_vons!

_na! Bu_vons! Bu_vons! Bu_vons!

f Bu_vons! Bu_vons! Bu_vons!

Detailed description: This system contains the vocal chorus and piano accompaniment. It features five vocal staves and a grand staff for piano. The tempo remains 'Poco piu allegro'. The piano part includes triplets and a forte dynamic marking.

-vons!

-vons!

-vons!

-vons!

-vons!

DIOMÈDE
 All.^o

Les six sœurs de Corinna, groupées à l'écart, chuchotent ensemble.

p Oui, no - tre sœur fut tou - jours ca - res - sé - e;

HÉLIOPE *p*
 Tou - jours de tout tra -

SÉLÉNÉ *p*
 Tou - jours de

CROBYLÉ *p*
 Oui, no - tre sœur fut tou -

JOESSA *p*
 Oui, no - tre

All.^o (100 = ♩.)

De
 Tou-jours de tout tra -

Hél.
 _vail el - le fut dis - pen - sé - e! Pour

HERMIONE
 On crai - gnait da - bi - mer sa

Sél.
 tout - tra - vail el - le fut dis - pen - sé - e!

Cro.
 -jours ca - res - sé - e! De tout tra -

J^a
 sœur fut tou-jours ca - res - sé - e! De tout tra -



D^e
 _vail el - le fut dis - pen - sé - e!

Hél.
 nous la be - sogne et les coups!

Her.
 peau!

Sél.
 Pour el - le les bai - sers, les ca - deaux, les bi - joux!

Cro.
 _vail el - le fut dis - pen - sé - e! Pour nous la be -

J^a
 _vail el - le fut dis - pen - sé - e! Pour nous la be -



D^e Ce n'est pas nous que l'on af - fran - chi - ra ja .

Her. Ce n'est pas nous que l'on af - fran - chi -

Cro. - so - gne et les coups!

J^a - so - gne et les coups!

cresc.

D^e - mais! Oh! cet - te Co - rin - na, je la

Hél. Oh! cet - te Co - rin - na, Je la hais! je la

Her. - ra ja - mais! Oh! cet - te Co - rin - na, je la

Cro. Oh! je la

J^a Oh! je 'la hais! je la

cresc.

D^e. hais! je la hais! je la hais! je la hais! je la
 H^é. hais! je la hais! je la hais! je la hais! je la
 H^{er}. hais! je la hais! je la hais! je la hais! je la
 S^é. je la hais! je la hais! je la hais! je la
 C^{ro}. hais! je la hais! je la hais! je la hais! je la hais! je la
 J^a. hais! je la hais! je la hais! je la hais! je la hais! je la

BACCHIS (aux esclaves)

Qu'avez-vous donc là-bas à babiller ensemble? Apportez-

H^é. hais!
 H^{er}. hais!
 S^é. hais!
 C^{ro}. hais!
 J^a. hais!

suivez

nous du vin, — des fruits et des sorbets! —

Allegro mod.^{lo} (108 = ♩)

Les mulâtresses obéissent après s'être séparées vivement.

Istesso tempo

ff

L'orgie continue. On ravage les corbeilles de

8

fruits. Timon essaye de nouveau d'attirer Chrysis à lui.

elle le repousse.

CHRYSIS

Ah! lais-se-moi, Timon!

Non!

TIMON

Tu ne veux même pas que je t'embras - se?

Musical score for the first system. It includes a vocal line for Chrysis and a vocal line for Timon. The piano accompaniment features arpeggiated chords with fingerings of 5 and 3, and triplet markings.

Continuation of the piano accompaniment from the first system, showing more arpeggiated figures and triplet markings.

CHRYSIS (à part)

Ah! Je ne saurai donc jamais rien...

Ce Démétrios,

que fait-il?

p Poco piu mod^{to}

Musical score for the second system. It includes a vocal line for Chrysis and a piano accompaniment. The piano part is marked *p* Poco piu mod^{to}.

Brusquement la porte intérieure s'ouvre et une nouvelle danseuse apparaît, enveloppée d'étoffes amples et flottantes: c'est Théano.

All^o mod^{to}

Musical score for the third system. It features a piano accompaniment with a marking of All^o mod^{to}. The piano part consists of complex arpeggiated figures with fingerings of 8, 7, and 7.

Mouvement joyeux parmi les convives

BACCHIS

Ah! voi - ci Théa - no! —

SÉSO

Ah! ah! Thé - a - no! Thé - a -

MOUSARION

Ah! ah! Thé - a - no! Thé - a -

TRYPHÉRA

Ah! ah! Thé - a - no! Thé - a -

PHILOTIS

Ah! ah! Thé - a - no! Thé - a -

PHILODÈME

Ah! ah! Thé - a - no! Thé - a -

TIMON & CALLIDÈS

Ah! ah! Thé - a - no! Thé - a -

Sop.

Ah! ah! Thé - a - no! Thé - a -

Contr.

Ah! ah! Thé - a - no! Thé - a -

Tén.

Ah! ah! Thé - a - no! Thé - a -

Bass.

Ah! ah! Thé - a - no! Thé - a -

Allegro

S.
-no!

M^a
..no!

T^a
..no!

B^s
..no!

pe
..no!

Pn
Cal.
..no!

-no!

-no!

-no!

-no!

-no!

-no!

poco rit.

3

BACCHIS

Voi - ci la bal - le - ri - ne Qui, sans rien ab - di - quer de sa grâce enfan -

Poco piu mod^{to} (104 = ♩)

- ti - ne, Danse les pas les plus har - dis. Vous,

pour l'accom - pa - gner, Myr - to, Rho - dis, Au choc des tam - bou - rins, au clic clac des cro -

- ta - les Mê - lez les doux ac - cents de vos flû - tes ri -

rit. *molto mod^{to}*

Myrto et Rhodis vont se joindre avec leurs flûtes aux autres musiciennes.

va les.

tr \flat

rit.

Une des mulâtresses tient un panier rempli de poignards à deux pointes.

Mod^{to} (69 = \flat)

molto espressivo

p

p (*)

En dansant Théano prend les poignards les uns après les autres,

jongle avec et les plante symétriquement sur le plancher. Puis

elle évolue au milieu des pointes acérées,

(*)
D'après une mélodie populaire d'Orient
recueillie par M^e Bourgault-Ducoudray

poco rit.

Tempo

The musical score is written for piano and consists of five systems, each with a treble and bass staff. The key signature is two flats (B-flat and E-flat). The piece begins with a tempo marking of "d'abord lentement..." and a dynamic marking of "p". The first system includes tempo markings "poco rit." and "Tempo". The score features intricate sixteenth-note patterns, often grouped in sixteenth-note chords or runs, with some sections marked with a "6" below the notes. The piece concludes with a final chord in the bass staff of the fifth system.

Tous les personnages avec les chœurs
CONVIVÉS COURTISANES

The musical score consists of several systems. The first system shows a piano introduction with sixteenth-note patterns in both hands, marked with a '6' and a 'p' dynamic. The second system features four vocal parts: Soprano (Sop.), Contralto (Contr.), Tenor (Tén.), and Basses. Each vocal part begins with a long note followed by 'Ah!' and then continues with a melodic line. The piano accompaniment continues with similar sixteenth-note patterns. The third system shows the vocal parts continuing their melodic lines, with 'Ah!' markings. The piano accompaniment also continues. The fourth system shows the vocal parts and piano accompaniment concluding the section.

(*) Nota: Toutes les parties vocales jusqu'à la mesure à 5 temps de la page 181, sont facultatives.

Ah! Ah! Ah! Ah!

This system contains four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) each have a melodic line with the syllable "Ah!" written below. The piano accompaniment consists of a right-hand part with chords and a left-hand part with sixteenth-note patterns, each marked with a "6" for a sextuplet.

p Ah! Ah! Ah! Ah!

This system continues the vocal and piano parts. The vocal staves are marked with a piano (*p*) dynamic. The piano accompaniment features a right-hand part with chords and a left-hand part with sixteenth-note patterns, marked with a piano (*p*) dynamic.

elle danse de plus en plus vite et en même temps

se débarrasse peu à peu de ses voiles

Sop. *mf*

Ah! _____

Contr.

Ah! _____

Tén.

Ah! _____

Basses

Ah! _____

Ah! Ah! Ah! Ah!

Piu animato (108 = ♩)

mf

6 6

Detailed description: This system contains four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in treble clef with a key signature of one sharp (F#). Each vocal line begins with a long note followed by a shorter note, with the syllable "Ah!" written below. The piano accompaniment consists of two staves. The right hand features a complex texture of chords and sixteenth-note patterns, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The tempo marking "Piu animato (108 = ♩)" and the dynamic marking "mf" are placed above the piano part. Two sixteenth-note groups in the right hand are bracketed and labeled with the number "6".

Ah! Ah! Ah!

6 6

Detailed description: This system continues the vocal and piano parts from the first system. It features three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts continue with "Ah!" syllables. The piano accompaniment maintains the same texture as the first system, with sixteenth-note patterns in the right hand and eighth-note accompaniment in the left hand. Two sixteenth-note groups in the right hand are bracketed and labeled with the number "6".

Ah! Ah! Ah!

cresc.

6

Detailed description: This system contains the first three measures of the piece. It features four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts enter with the word 'Ah!' on a long note. The piano accompaniment begins with a sixteenth-note pattern in the right hand and a similar pattern in the left hand. A sixteenth-note sextuplet is marked with a bracket and the number '6' in the second measure.

cresc.

Ah! Ah! Ah!

Ah! Ah! Ah!

Ah! Ah! Ah!

6 6

Detailed description: This system contains measures 4 through 6. The vocal parts continue with 'Ah!' on a long note. The piano accompaniment continues with the sixteenth-note pattern. Sextuplets are marked with brackets and the number '6' in the first and third measures of this system.

Ah! Ah! Ah! Ah!

Ah! Ah! Ah! Ah!

Ah! Ah! Ah! Ah!

Four vocal staves in treble clef, each with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. Each staff contains a melodic line with a slur over four notes and the lyric "Ah!" written below. The notes are G4, A4, B4, and C5.

crescendo

6

Piano accompaniment for the first system, consisting of a treble and bass clef. The treble clef has a melodic line with slurs and a sixteenth-note triplet marked with a bracket and the number "6". The bass clef has a rhythmic accompaniment of eighth notes. A "crescendo" marking is placed at the beginning of the system.

Ah! Ah!

Ah! Ah!

Ah! Ah!

la la la la la la la la la la la la la

Three vocal staves in treble clef, each with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The first two staves have a slur over two notes and the lyric "Ah!". The third staff has a slur over two notes and the lyric "Ah!". Below these is a fourth staff in bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature, containing a rhythmic accompaniment of eighth notes and the lyric "la la la la la la la la la la la la la".

f

6

piu animato (116 = ♩)

Piano accompaniment for the second system, consisting of a treble and bass clef. The treble clef has a melodic line with slurs and a sixteenth-note triplet marked with a bracket and the number "6". The bass clef has a rhythmic accompaniment of eighth notes. A forte (*f*) marking is placed at the beginning of the system. Below the piano part is the instruction "*piu animato* (116 = ♩)".

Ah! Ah! Ah! Ah!

la la la la la la la la la la la la la la

allargando

Les convives chantent et frappent des mains,

Ah! Ah! Ah! Ah!

Allegro (144 = ♩)

f très rythmé

(*) Les convives et les courtisanes peuvent commencer à chanter à cet endroit
P. D. 3311

poussent des cris, imitent le bruit des baisers

A musical score for a vocal ensemble and piano. The system consists of five staves. The top four staves are vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) with lyrics 'Ah!' written below them. The fifth staff is the piano accompaniment, showing chords and melodic lines in both hands. The music is in a major key with a treble clef and a bass clef.

Sous ces excitations la danse de Théano s'exaspère et se

A musical score for a vocal ensemble and piano. The system consists of five staves. The top four staves are vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) with lyrics 'Ah!' written below them. The fifth staff is the piano accompaniment, showing chords and melodic lines in both hands. The music is in a major key with a treble clef and a bass clef. There are trills marked 'tr b' in the piano part.

précipite avec une sorte de frénésie jusqu'à ce qu'enfin elle se

Ah! Ah! Ah! Ah!

The first system consists of four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts are marked with long horizontal lines and the word "Ah!". The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with sixteenth and thirty-second notes, and includes trills in the right hand.

laisse tomber épuisée sur le lit laissé vide par Rhodis

la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la

la la la la la la

The second system continues with vocal staves and piano accompaniment. The vocal parts are filled with the syllable "la". The piano accompaniment includes a section with four-measure rhythmic figures (marked with a '4' in a box) and a final section marked *ff* (fortissimo).

et Myrto, et reste là, échevelée et haletante au milieu

la la la la la la

Ah! Ah!

Ah! Ah!

The first system of the musical score consists of four staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. It contains the lyrics 'la la la la la la' and two 'Ah!' exclamations. The second and third staves are also vocal lines in treble clef, each with an 'Ah!' exclamation. The fourth staff is a piano accompaniment in bass clef, featuring a steady rhythmic pattern of chords.

d'un amas de roses

Ah! Ah!

Ah!

Ah!

la la

ff

The second system of the musical score consists of four staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. It contains the lyrics 'd'un amas de roses' and two 'Ah!' exclamations. The second and third staves are also vocal lines in treble clef, each with an 'Ah!' exclamation. The fourth staff is a piano accompaniment in bass clef, featuring a steady rhythmic pattern of chords. The system concludes with a double bar line, a change to 6/8 time signature, and the lyrics 'la la' and a fortissimo (*ff*) dynamic marking.

Ah! _____ la la la la la la la la la la

Ah! _____ ah! _____ la la la la la la la la la la

Ah! _____ ah! _____ la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la la la la la

piu vivo

The first system of the musical score consists of five staves. The top three staves are vocal parts, each with a melodic line and lyrics. The lyrics are "Ah!" followed by a long horizontal line, then "la la la la la la la la la la". The second and third staves have "ah!" instead of "Ah!". The fourth staff is a bass line with lyrics "la la la la la la la la la la la la la la la la la la". The fifth staff is a piano accompaniment, with the instruction "piu vivo" above it. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

la la la la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la la la la la

The second system of the musical score consists of five staves. The top three staves are vocal parts with lyrics "la la la la la la la la la la la la la la la la la la". The fourth staff is a bass line with lyrics "la la la la la la la la la la la la la la la la la la". The fifth staff is a piano accompaniment, continuing the rhythmic pattern from the first system.

la
la
la
la la

8

la _____ Ah!

la _____ Ah!

la _____ Ah!

la _____ la la la la la la la _____

SÉSO, MOUSARION, PHILOTIS, TRYPHÉRA avec les Sop.

Musical score for Soprano and Bass parts, first system. The Soprano part (top two staves) and Bass part (bottom two staves) both sing the lyrics "Lou - ange à Thé - a - no! Lou -". The Soprano part is in treble clef and the Bass part is in bass clef. The music features a melodic line with a long note at the end of each phrase.

TIMON et CALLIDÈS avec les Basses

Piano accompaniment for the first system. The right hand (treble clef) plays a series of chords, while the left hand (bass clef) plays a rhythmic pattern of eighth notes with triplet markings.

Musical score for Soprano and Bass parts, second system. The Soprano part (top two staves) and Bass part (bottom two staves) both sing the lyrics "- ange à Thé - a - no! Lou -". The Soprano part is in treble clef and the Bass part is in bass clef. The music features a melodic line with a long note at the end of each phrase.

Piano accompaniment for the second system. The right hand (treble clef) plays a series of chords, while the left hand (bass clef) plays a rhythmic pattern of eighth notes with triplet markings.

BACCHIS

Ra - vis - san - - - - te!

MOUSARION et TRYPHÉRA

Ra - vis - san - - - - te!

Sop.

Ra - vis - san - - - - te!

Contr.

Ra - vis - san - - - - te!

Ténors

Ra - vis - san - - - - te!

Basses

Enfant dé-li-ci - eu - - - - se!

B.

Ex - - qui - - - se!

PHILODÈME

Est-elle assez jo - li - - - e, sur ce

Ex - - qui - - - se!

Ex - - qui - - - se!

P. D. 5511

P:
 lit é - ten - du - e, Fleur de chair ro - se, Au mi - lieu

SÉSO (à Théano) Tu dois avoir soif?
 de ces ro - ses!

(Théano fait signe que oui)
 Veux-tu boi - re? A boi - re pour l'en - fant!
 BACCHIS Bacchis désigne une coupe énorme
 Dans ce cra -

B. - té - - - - re!

PHILODÈME

All^o molto (120 = ♩)

Il faut le rem-

MOUSARION

Et nous al -

I^{re} - plir jusqu'aux bords!

On remplit la coupe.— Mousarion la prend, elle soutient d'une main la tête de Théano et de l'autre la fait boire. Tous sont autour d'elle, les uns lui tiennent les bras, les autres les jambes.

M^{re} - lons la fai-re boi - re!

Sop.

Oui, nous al - lons la fai - re boi - - re!

Théano boit en riant, puis elle repousse la coupe

TIMON (exclamations)

MYRTO (bas à Rhodis)

Ah! _____ Partons, Rhodis! Ils sont tous i_vres

Ah! _____

Ah! _____

SESO (exclamations)

MYRTO (cherchant à entraîner Rhodis)

Ah! _____ Partons... Ellesaurabiennousrejoindre

Ah! _____ MaisThéano?

Ah! _____

Ah! _____

M.

Viens!

Ah!

Tous les Convives, excepté Timon, et toutes les courtisanes

Ah!

Ah!



PHILODÈME

Al-lons donc! ne la lâ-chez

Ah!

Ah!

Ah!

Ah!



Pe
pas, Te - nez la bien! La cou-pe n'est pas

Pe
vi - de : il faut qu'èl - le l'a -

Pe
chè - ve!

Poco piu animato

Elle pouffe de rire et se met à tousser

The first system of music shows a piano accompaniment. The right hand features a triplet of eighth notes followed by another triplet, then an eighth-note scale-like passage marked with an '8' and a dashed line. The left hand has a quarter note followed by a sixteenth-note triplet marked with a '6', and then a continuous sixteenth-note run marked with a '9'.

The second system continues the piano accompaniment with similar rhythmic patterns: triplets in the right hand and sixteenth-note runs in the left hand.

SÉSO

Al - lons! — vous n'allez pas lè - tran -

The third system includes a vocal line for Séso. The vocal line has a triplet of eighth notes. The piano accompaniment continues with triplets in the right hand and sixteenth-note runs in the left hand.

-gler à présent! Lais - sez - la!

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a triplet of eighth notes. The piano accompaniment features triplets in the right hand and sixteenth-note runs in the left hand.

Théano se lève, toussant, dépeignée, pleine de vin, à demi-nue. Sésou lui tape dans le dos. Tout le monde la regarde en riant.
Sop. SÉSO et MOUSARION avec les Sop.

(rires)

Ah ah ah ah ah ah Qu'elle est drôle et gen -

Contr. PHILOTIS et TRYPHÉRA avec les Contr.

Ah ah ah ah ah ah ah ah

Tén. PHILODÈME et TIMON avec les Tén

Ah ah ah ah ah

Basses CALLIDÈS avec les Basses

Ah ah ah ah ah

- tille ain - si! Ah ah ah ah ah

ah ah ah ah ah

ah ah ah ah ah ah! Qu'elle est drôle et gen -

Ah! Qu'elle est drôle et gen -

Séléné va pour donner un miroir
quelconque à Bacchis, qui le repousse.

Istesso tempo

B. Il faut qu'elle se voi - - - e!

B. Non! non! pas ce - lui - là! Le mi -

B. - roir de Rho - do - pe: Elle est di - - - gne des ymi - rer!

CHRYSIS

Séléné sort - Chrysis s'est levée d'un mouvement automatique. Elle demeure debout.

(à part)

B. Le mi - roir de Rho - do - pe... El - le l'a
Va le chercher.

les yeux fixés sur la porte par laquelle est sortie Séléné.

Chr. *done toujours? Il s'est donc par-ju - ré? Mais peut -*

Meno allegro (92 = ♩)

Chr. *-être elle i - gno - re... U - ne se - conde en - co - re et*

Chr. *nous allons savoir... Ah! je res - pire à pei - né C'est cet instant qui va dé - ci - der de ma*

Les autres convives continuent à s'occuper de Théano et à la lutiner. Elle rit et embrasse Sésou comme pour la remercier

Chr. *vi - e En remplissant mon es - pé - ran - ce Ou la détruisant à ja -*

de ses soins

Séléné rentre les mains vides

Chr. *mais!*

accellerando molto

ff

SÉLÉNÉ (avec effarement) (presque parlé)

Il est.. Il n'est plus là... Il est... On l'a vo_lé!

BACCHIS (avec un cri)

Le miroir? Vo_lé! _____


suivez.

CHRYSIS (seule à l'écart de tous les autres) (Triomphante)

Ah! Le mi - roir de Rhodope! Le mi - roir est vo_lé!

B. (à Séléné)

Tu

Allegro (104 = )

ff *mp*

Chr. Dé_mé_tri_ os a te_nu sa pro_mes_se...

B. Bacchis bondit sur Séléné et la saisit violemment.

dis? Tu dis? c'est toi qui Pa vo-lé!

All^o molto Séléné se laisse tomber à genoux

B. Pe-ti-te mi-sé-ra-ble, A-voue-le A-voue-

All^o molto (152 = ♩)

mf

B. -le! Si non, je te fe-rai par-ler à coups de fouet!

B. **SÉLÈNE**

f Non, non, non, non, non, non,

CORINNA (b)

Moi! _____

BACCHIS

Ta soeur? _____

SÉLÈNE

Ce n'est pas moi! C'est Corinna! _____

suivez *ff* **Tempo**

Allegro Les cinq autres mulâtresses se joignent à Sélène

CEL.

SÉL. Oui! c'est Co_rin -

DIOMÈDE Oui! c'est Co_rin -

HÉLIOPE Oui! c'est Co_rin -

HERMIONE Oui! c'est Co_rin - na!

CROBYLÉ Oui! c'est Co_rin - na!

JOESSA Oui! c'est Co_rin - na!

Allegro (120 = ♩.) *mf*

Sol. *_na!* Oui! c'est Co - rin - na! C'est

D^e *_na!* Oui! c'est Co - rin - na! C'est

Hel. *_na!* Oui! c'est Co - rin - na! C'est

Her. Oui! c'est Co - rin - na! Oui! c'est Co - rin - na!

Cro. Oui! c'est Co - rin - na! Oui! c'est Co - rin - na!

J^a Oui! c'est Co - rin - na! Oui! c'est Co - rin - na!

Sol. *el - le!* *Elles se ruent sur Corinna*
Chien - ne!

D^e *el - le!* Mi - sé -

Hel. *el - le!* Chien - ne! Mi - sé -

Her. C'est *el - le!* Chien - ne!

Cro. C'est *el - le!* Chien - ne! Mi - sé -

J^a C'est *el - le!* Mi - sé -

Sol. Vo - leu - - se! Mi - sé - ra - - - ble! Vo -

Dc. - ra - - - ble! Mi - sé - ra - - - ble! Vo -

Hél. - ra - - - ble! Chien - - - ne! Mi - sé - ra - - - ble! Vo -

Her. Vo - leu - - se! Mi - sé - ra - - - ble! Vo -

Cro. - ra - - - ble! Chien - - - ne! Mi - sé - ra - - - ble! Vo -

J^a. - ra - - - ble! Mi - sé - ra - - - ble! Vo -

Sol. - leu - - se! Elle a pris le mi - roir!

Dc. - leu - - se! Elle a pris le mi - roir!

Hél. - leu - - se! Elle a pris le mi - roir!

Her. - leu - - se! Elle a pris le mi - roir! Elle a

Cro. - leu - - se! Elle a pris le mi - roir! Elle a

J^a. - leu - - se! Elle a pris le mi - roir! Elle a

BACCHIS

Et qu'en a-t-el-le

Sél. Elle a pris le mi - roir! _____

De Elle a pris le mi - roir! _____

Hél. Elle a pris le mi - roir! _____

Her. pris le mi - roir! Elle a pris le mi - roir! _____

Cro. pris le mi - roir! Elle a pris le mi - roir! _____

J^a pris le mi - roir! Elle a pris le mi - roir! _____

8

suivez

Tempo

B. fait? _____ Et _____ cet a -

SÉLÈNE

Pré - sent à son a - mant!

8 10 8

f *p*

B. *- mant ——— que est - il? Son na -*

Hc. *Un ma-te - lot ——— o - pi - - - que!*

B. *- vi - re?*

DIOMÈDE *Parti pour Ro - - - me.*

CROBYLÉ *(Méchantment) Tu ne le ver-ras*

HERMIONE *Il faut la mettre en*

Cro. *plus, le beau mi-roir d'ar - gent! Il faut la mettre en*

JOESSA *Il faut la mettre en*

(avec terreur)

CORINNA

Dieux! _____

SÉLÉNÉ

Il faut la mettre en croix!

DIOMÈDE

Il faut la mettre en croix!

HÉLIOPE

Il faut la mettre en croix!

H^e

croix! Il faut la mettre en croix, la vo - leu - se, la

Cro.

croix! Il faut la mettre en croix, la vo - leu - se, la

J^a

croix! Il faut la mettre en croix, la vo - leu - se, la

BACCHIS

(avec férocity) *ff*

En

Ca Dieux! Dieux!

Sol. Il faut la mettre en croix, la vo - leu-se, la chien - ne!

De. Il faut la mettre en croix, la vo - leu-se, la chien - ne!

Hél. Il faut la mettre en croix, la vo - leu-se, la chien - ne!

Her. chien - ne! la vo - leu-se, la chien - ne!

Cro. chien - ne! la vo - leu-se, la chien - ne!

Ja. chien - ne! la vo - leu-se, la chien - ne!

rit.

8 8 7

Les mulâtresses se hâtent. L'une a ouvert la

B. croix! En croix! ———— oui! sur

Poco piu largo (92 = ♩)

draperie du fond qui laisse voir une salle carrée, meublée de matelas et de sièges

B. l'heu - - re! El - le l'a mé - ri - té! Les

et dans cette salle une croix allongée, l'extrémité à terre, le haut surélevé par un support

CORINNA (suppliante) Maî - - tres - - se!

B. clous et le mar - teau!

D'autres s'empresent d'apporter des clous, un marteau. D'autres enfin aident Bacchis à traîner Corinna

Allegro

B. En croix! En croix!

Allegro molto (168 = ♩.)

vers l'instrument de supplice.

B. Lais - se:

TIMON (essayant d'arrêter Bacchis)

C'est hor - ri - ble, Bac - chis...

B. El - le m'appartient!

CALLIDÈS

El - le n'est plus à toi: Je l'a - vais ra - che - té - e...

Mod^{to} un poco largo

B. Tu n'en es pas en - cor le maî - tre! C'est mon es -

Mod^{to} un poco largo (76 = ♩.)

B. - cla - ve et j'en fe - rai ce que je veux! Va -

All^o (1^o Tempo) Callidès terrifié, se couvre le visage d'un pan de son manteau et s'enfuit.

B. -t-en!

All^o (1^o Tempo)

En un clin d'œil, Corinna est couchée sur la croix

CHRYSIS

Dé - métrios

Piu mod^{to} (76 = ♩)

Un poco largo

Chr. a te - nu sa pro - mes - - - se!

CORINNA (hurlement de douleur) *ff* Ah! —

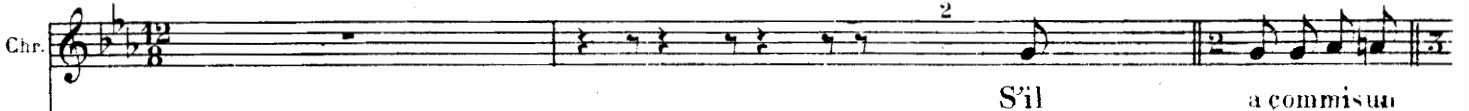
BACCHIS qui tient déjà le marteau, saisit un clou que lui tend Séléne et l'enfonce dans la main

Quasi largo (60 = ♩)

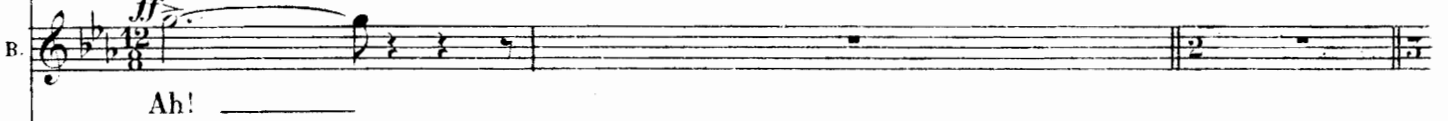
ff

Allegro

Piu moderato

Chr. 

(cri de rage)

B. 

SESO, MOUSARION, PHILOTIS, TRYPHÉRA

(murmures)



PHILODEME

(murmures)



TIMON

(murmures)



Sop. et Contr.

(murmures)



Tén.

(murmures)



Basses

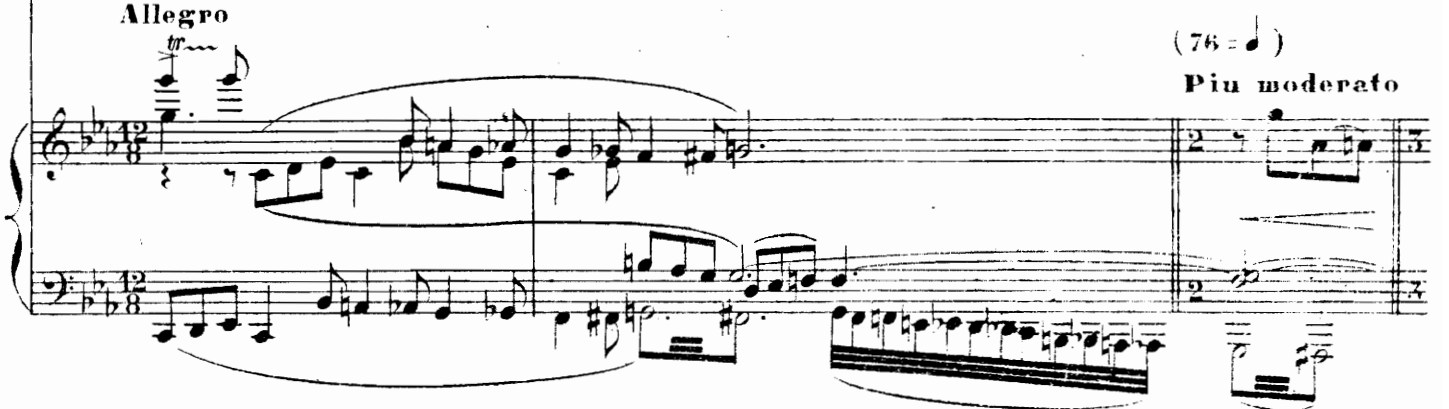
(murmures)



Allegro

(76 = ♩)

Piu moderato



Quasi largo

Chr. *crime, il les a com-mis tous!*

B. *2^e Coup de marteau de Bacchis*

Quasi largo

CORINNA (*cri de douleur*)

Allegro

Ah

(*cri de rage*)

Ah

SESO, MOUSARION, PHILOTIS, TRYPHÈRA (*murmures*)

PHILODÈME (*murmures*)

TIMON (*murmures*)

Sop. et Sop. (*murmures*)

Tén. (*murmures*)

Basses (*murmures*)

All^o

CHRYSIS *Piu moderato*

Il n'a fait que me voir, m'entendret m'obé - ir!

3^e Coup de marteau de Bacchis

Piu moderato

Allègro

Chr. CORINNA (cri de douleur) Ja -

Ah

B. Ah (cri de rage)

SESO, MOUSARION, PHILOTIS, TRYPHÈRA (murmures)

PHILODÈME (murmures)

TIMON (murmures)

Sop. et Contr. (murmures)

Tén. (murmures)

Basses (murmures)

All^o

Chrysis toujours debout, le dos tourné à ce qui se passe et tout entière à sa pensée a paru ne

Chry. *Chrysis toujours debout, le dos tourné à ce qui se passe et tout entière à sa pensée a paru ne*
 mais d'u - ne pa - reille i - vres - - - se, Ja - mais mon sein n'a pal - pi -

All^o appassionato (100 = ♩)

rien voir, ne rien entendre.

Chry. *rien voir, ne rien entendre.*
 - té! Ja - mais pareille ardeur ne m'a brûlé le sang!

BACCCHIS (vociferant) Elle frappe les clous avec le marteau

Poco largo

BACCCHIS *Elle frappe les clous avec le marteau*
 Tiens! ——— fille à ma - te - lots! Truie a - bo - mi - na - - - ble!

Poco largo (88 = ♩)

à chaque mot elle frappe. **poco allarg.**

BACCCHIS *à chaque mot elle frappe. poco allarg.*
 Tiens! Tiens! Tiens! Tiens! Tiens! ——— Tiens!

poco allarg.

Tempo

Bacchis revient s'asseoir à table et se verse à boire. — Tous se rassoient ou se recouchent, et boivent en causant avec animation.

B. *Tiens!*

CHRYISIS

f O tri-om -

Un poco meno All^o (92 = ♩)

Chr. - phe! O joie in-ef - fa - - - - - ble! Ce fier Dé-mé-tri -

Chr. - os, l'amant de Bé-ré - ni - - - - ce, Le maître de l'E-gyp - - - te,

rit.

Chr. L'im - pas - si - ble et le dédai - gneux, C'est mon cap - tif,

Chr. C'est mon es - cla - ve! Il m'appartient et je vais me don - ner à lui!

Chr. Voi - ci le jour qui naît... Jac - cours, ô bien - ai -

Chr. - mé! C'est l'au - be de l'a - mour

Elle s'enveloppe de son manteau et sort précipitamment

et de la vo-lup-té!

allargando

Tempo

rit.

Seul Timon se dirige vers la crucifiée qui exhale un dernier gémissement. Il va jusqu'à elle, lui essuie la face avec un linge, la baise au front et lui ferme les yeux. Puis, il s'éloigne à reculons, et fait retomber la draperie dont il tient seulement un pan relevé pour continuer de regarder la mourante. — L'aube commence à poindre.

CORINNA

p

Ah!

TIMON

pp

Quasi lento (60 = ♩)

Pauvre fille...

Piu All^o

Le Rideau tombe rapidement

ff

Piu All^o

3

12

ACTE IV

4^e TABLEAU

L'ATELIER DE DÉMÉTRIOS

Un atelier de sculpture.—Ça et là des statues, des groupes ébauchés.— Au fond, à gauche, porte d'entrée fermée par une magnifique tapisserie.— A droite un lit de repos.— Il fait jour.

PRÉLUDE

Moderato un poco largo (60 = ♩)

PIANO *p*

ff

p *pp*

8^a bassa

Istesso tempo

pp

3 3 3 3 3 3 3 3

This system consists of two staves of music. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. Both are in a key with three sharps (F#, C#, G#). The music is marked *pp* (pianissimo). The upper staff features a melodic line with slurs and accents. The lower staff features a rhythmic accompaniment with triplets of eighth notes, indicated by the number '3' below the notes.

molto espressivo

This system continues the piece. The upper staff has a melodic line with slurs and accents. The lower staff has a rhythmic accompaniment with slurs and accents. The dynamic marking *molto espressivo* is placed above the upper staff.

This system continues the piece. The upper staff has a melodic line with slurs and accents. The lower staff has a rhythmic accompaniment with slurs and accents.

3 6

(6)

This system continues the piece. The upper staff has a melodic line with slurs and accents. The lower staff has a rhythmic accompaniment with slurs and accents. There are markings '3' and '6' below the lower staff, and a circled '6' above the lower staff.

serrez un peu

This system continues the piece. The upper staff has a melodic line with slurs and accents. The lower staff has a rhythmic accompaniment with slurs and accents. The instruction *serrez un peu* is placed above the upper staff.

Tempo

This piano score is written in D major (two sharps) and consists of six systems of music. The first system begins with a piano (*p*) dynamic marking. The notation includes a variety of rhythmic patterns, such as eighth and sixteenth notes, often beamed together. The second system features a prominent triplet in the right hand. The third system continues with similar rhythmic textures. The fourth system includes a sextuplet in the right hand. The fifth system features a triplet in the right hand. The sixth system concludes with a triplet in the right hand. The piece is characterized by its flowing, melodic lines and intricate accompaniment.

serrez un peu

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a series of chords and single notes, some with slurs. The lower staff is in bass clef and features a more active line with eighth and sixteenth notes, including some triplets.

The second system begins with the instruction "Tempo" above the treble staff. The music continues with complex rhythmic patterns, including triplets in both staves. The dynamic marking "ff" (fortissimo) is placed in the middle of the system.

The third system continues the piece with intricate rhythmic figures. A sextuplet (marked "6") is prominent in the bass staff. The treble staff also contains several triplets and slurred passages.

The fourth system features a sextuplet (marked "6") in the bass staff. The treble staff continues with slurred chords and notes, maintaining the complex texture.

The fifth and final system on the page includes a decuplet (marked "10") in the bass staff. The music concludes with various rhythmic patterns and slurs in both staves.

8

fff

This system contains the first two measures of the piece. The music is written for piano in a key with three sharps (F#, C#, G#). It features a complex texture with many beamed notes and slurs. A dynamic marking of *fff* (fortississimo) is present in the second measure.

8

allargando

p

Tempo

This system contains measures 3 through 6. Measure 3 is marked *allargando* (ritardando). Measure 4 has a dynamic marking of *p* (piano). Measure 5 is marked *Tempo*. The music continues with complex textures and slurs.

This system contains measures 7 through 10. It features long, sweeping slurs across both the treble and bass staves, indicating a continuous melodic or harmonic line.

pp

pp

This system contains measures 11 through 14. The music is characterized by long, sustained notes and slurs. Dynamic markings of *pp* (pianissimo) are present in the second and fourth measures.

pp

ppp

rit.

This system contains measures 15 through 18. The music features complex textures with many beamed notes. Dynamic markings of *pp* and *ppp* (pianississimo) are present. The system concludes with a *rit.* (ritardando) marking.

Au lever du rideau, Démétrios est debout au milieu de son atelier devant une statue à peine ébauchée — Il semble absorbé

Allegro mod^{to}

RIDEAU

p

The piano introduction is in 3/4 time, marked 'Allegro mod^{to}' and 'p'. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns and slurs. The left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and eighth-note figures.

dans une contemplation profonde

The piano accompaniment continues with a similar texture. The right hand has a more active melodic line. The left hand features several triplet patterns, indicated by brackets and the number '3'.

1^o Dessus Au dehors des rumeurs se font entendre

Oh! _____

The 1st Soprano part begins with a melodic phrase starting on a high note, marked with a forte (*f*) dynamic.

2^o Dessus

Oh! _____

The 2nd Soprano part has a similar melodic line to the 1st Soprano, also marked with a forte (*f*) dynamic.

Ténors

Oh! _____

The Tenors part has a similar melodic line, marked with a forte (*f*) dynamic.

Basses

Oh! _____

The Basses part has a similar melodic line, marked with a forte (*f*) dynamic.

pp

The piano accompaniment for the vocal entries is marked 'pp'. It features a complex texture with many chords and triplets in the left hand, and a melodic line in the right hand.

DANS LA COULISSE

A ces rumeurs Démétrios prête l'oreille, d'abord distraitement, puis avec plus d'attention

ff On a vo-lé le collier d'Aphro - di - - - te!

ff On a vo-lé le collier d'Aphro - di - - - te!

f Oh On a vo-lé le collier d'A-phro -

ff Oh On a vo-lé le collier d'A-phro -

pp

On a tu-é la fem-me du grand Prê - - - tre!

On a tu-é la fem-me du grand Prê - - - tre!

- di - - - te On a tu-é la fem-me du grand Prê - - - tre!

- di - - - te On a tu-é la fem-me du grand Prê - - - tre!

Il remonte

D. Ces ru-meurs, cet é-moi ré-pan-du dans la

The first system features a vocal line in the soprano clef (D) and a piano accompaniment in the grand staff. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'Ces ru-meurs, cet é-moi ré-pan-du dans la'. The piano accompaniment includes a prominent triplet in the right hand and a more active bass line.

D. vil - le, C'est la stu - peur des for - faits dé - cou -

The second system continues the vocal line with the lyrics 'vil - le, C'est la stu - peur des for - faits dé - cou -'. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern with triplets and arpeggiated figures.

D. - verts! Sans doute on s'in-ter -

The third system shows the vocal line with the lyrics '- verts! Sans doute on s'in-ter -'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic motifs.

1^{er} Dessus *f* Oh!

The first soprano part (1^{er} Dessus) features a dynamic marking of *f* and the vocalization 'Oh!' with a triplet accompaniment.

2^{ds} Dessus *f* Oh!

The second soprano part (2^{ds} Dessus) also features a dynamic marking of *f* and the vocalization 'Oh!' with a triplet accompaniment.

Ténors *f* Oh!

The tenor part (Ténors) features a dynamic marking of *f* and the vocalization 'Oh!' with a triplet accompaniment.

Basses Oh!

The bass part (Basses) features the vocalization 'Oh!' with a triplet accompaniment.

The final system shows the piano accompaniment concluding the piece with a triplet in the right hand and a descending bass line.

D. ro - ge, on cher.che le cou - pa - - - - - ble... Le cou -

D. - pa - - - - - ble, c'est moi: _____ qui le soupconne - rait?

D. Oui, c'est moi _____ qui me suis couvert de cet - te hon - te, sur l'ordre d'un courti - **Piu lento**

(la ♯ comme la ♯ précédente) _____ il se cache la figure dans ses mains

D. - sa - ne A qui je n'ai pu rēsis - ter!

1^o Tempo

Two vocal staves in 3/4 time, marked *p* (lontain). Both staves begin with a long rest followed by the syllable "Oh!". The melody consists of a half note followed by a quarter note.

1^o Tempo

(les rumeurs s'éloignent)

Piano accompaniment for the first system. The right hand features a melodic line with slurs and accents, starting with a *p* dynamic. The left hand plays a rhythmic accompaniment of eighth notes. The system concludes with a *pp* dynamic marking.

Two vocal staves in 3/4 time. The top staff is marked *p* (lontain) and contains the syllable "Oh!". The bottom staff contains the syllable "Oh!" and features a triplet of eighth notes. The system ends with a *p* dynamic marking.

Piano accompaniment for the second system. The right hand continues the melodic line. The left hand features a triplet of eighth notes. The system concludes with a *rit.* (ritardando) marking.

Démétrios revient à lui

Piano accompaniment for the third system. The right hand features a melodic line with slurs and accents, starting with a *p* dynamic. The left hand plays a rhythmic accompaniment of eighth notes. The system concludes with a *p* dynamic marking.

Il redescend vers sa statuette, la contemple de nouveau
Moderato un poco largo (60 = ♩)

et passe la main sur son front.

DÉMÉTRIOS

Ah! vainement je m'éver-tu-e, Pour chasser les pen-sers qui hantent mon esprit, —

cédez un peu

A fai-re sortir de la glai-se U-ne statue de Cy-thé-rée ou d'Ar-té-mis : —

Ce qui naît sous mes doigts, c'est toujours toi, Chry-

Tempo

D. *sis... Oui, c'est bien toi, Ga-li-lé-en-ne!*

pp très doux
 D. *Ce sont tes traits, c'est ton front bas et volon-tai-re, Et tes che-veux, lour-des*

D. *va-gues aux reflets d'or, Et tes na-rines dé-li-ca-tes qui palpi-tent*

D. *Et cet-te bouche aux coins molle-ment ar-ron-dis!* *rit. pressez un peu*

Tempo

piu f

Mais tes yeux — ex-traor-di-nai - res — Jamais je ne fe -

- rai — tes yeux, — Changeants, brillants, ca-pri - ci -

Poco meno mod^{to}

p

- eux, Pa-reils à des pier-res lu-nai - res! Ils re-gardent ain-si que

Poco meno mod^{to}

pp

chan - tent les sirè - nes; Et ce sont ces yeux-là qui m'ont en-sor-ce -

1^o Tempo - il voile la statue.

D. *- lé!*

1^o Tempo

f

D. *f*

C'est pour ta voix, c'est pour tes yeux, que je les ai commis, les

mf

D. *cri - mes, Les trois cri - mes que tu voulais! -*

All^o mod^{to} (100 = ♩)

D. *Ah! depuis ce moment, je pen-se mal-gré moi - A la prédicti-on de*

All^o mod^{to}

D. *1^o Tempo*
 la chi-roman-ti-de, Et j'éprouve un mortel é-moi.

D. *1^o Tempo*
 C'est pour cette rai-son peut-ê-tre Que dans mon a-te-lier je me suis en-fermé,

D. *cédez*
 m'acharnant au travail, m'efforçant d'oubli-er La tenta-trice... en

D. *Tempo*
 vain! Je ne puis é-voquer une autre forme que la sien-ne!

D. Mais el le m'appartient puis... que je l'ai con - qui - se... —

D. cédez un peu Pourquoidonc n'ai-je pas encore é-té chercher le prix de mes cri - mes ?

Tempo

cédez un peu *ff Tempo*

D. Qu'est - ce donc que j'at - tends?

rit. *ff Tempo*

D. il reste pensif

rit.

Allegro (152 = ♩)

mp crescendo poco a poco

CHRYSIS La tapisserie se souleve, Chrysis parait.

(sur le seuil)

Démé-tri-os!

DÉMÉTRIOS

(se retournant avec surprise)

Chry-sis!

Allegro (152 = ♩)

ff

Chr. Ne m'attendais-tu pas? Tu m'as donc exaucé - e?

D. *sans rigueur* Si! si je t'atten-dais!

suivez

Tempo

D. *Tes vo-lontés sont o-bé-i - es! Les trois cho-ses ir-ré-pa-ra -*

CHRYSIS

CHRYSIS *Toutes les trois? Je l'ai pensé*

D. *- bles, Sans hésiter je les ai fai - tes. Toutes les trois.*

Chr. *J'en étais sû - re!*

Istesso Tempo

Chr. *Cette nuit, j'ai su, chez Bac - chis Qu'un des ac - tes é-tait com-*

Istesso Tempo

Chr. *.. mis, Tout à l'heure en venant i - ci Par la ci - té, j'ai bien com - pris que le*

Chr. *reste était ac.com - pli! Mais pour - quoi me lais - ser dans mon in.cer.ti -*

Chr. *- tu - de? Pourquoi toi - mê - me, n'es-tu pas ve - nu me di - re Que tous mes vœux é.taient rem -*

Chr. *- plis? Sans dou - te tu vou - lais par l'at -*

Chr. *- ten - te cru - el - - le Ir - ri - ter jus qu'au pa - ro - xys -*

Chr. *- me mon dé - sir... Au lieu d'aller vers moi, tu*

Chr. *voulais que je vien - - - ne... rit sans rigueur p Eh! bien, je suis ve -*

suivez

Un poco piu mod^{to} (88 = ♩)

Chr. *- nu - - e! Je t'apporte le prix de ton obé - is - san - - ce.*

Un poco piu mod^{to}

mp espressivo

p

Chr. *pp* *Mod^{to}*
 Je t'ap - por - - - te Chry - sis:

cédez un peu

Mod^{to} (63 = ♩)
p

Chr. *avec un grand charme*
 Non cet - te cour - ti - sa - ne Que je suis de - ve - nu - e, cel - le que

Chr. tant d'amants dans leurs bras ont te - nu - - - e;

serrez un peu

Chr. *Tempo pp*
 Mais cel - le que j'é - tais na - guè - re... U - ne Chry - sis a - mou -

pp

Chr. - reu - seet na - i - ve et de tous in - con - nu -

The first system consists of a vocal line (Chr.) and a piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of two flats. The lyrics are "- reu - seet na - i - ve et de tous in - con - nu -". The piano accompaniment is in a grand staff with treble and bass clefs, featuring arpeggiated chords and moving lines.

Chr. **allarg.** elle jette le manteau qui l'enveloppe
- e! Je te l'appor - te... et la voi - ci!

Mod.^{to} non troppo (76 = ♩)

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. It includes the tempo marking "allarg." and "Mod.^{to} non troppo (76 = ♩)". The lyrics are "elle jette le manteau qui l'enveloppe - e! Je te l'appor - te... et la voi - ci!". The piano accompaniment features a dynamic marking "f" and includes a section with a 7/8 time signature.

DÉMÉTRIOS la contemple avec admiration

O beauté dé - li - ca - - - - - te! O char - mes gra - ci -

The third system features a vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "O beauté dé - li - ca - - - - - te! O char - mes gra - ci -". The piano accompaniment includes a triplet in the vocal line and complex chordal textures in the piano part.

D. **rit.** **Tempo**
- eux! O merveil - leux con - tours!

Tempo

The fourth system includes a vocal line and piano accompaniment. It features tempo markings "rit." and "Tempo". The lyrics are "- eux! O merveil - leux con - tours!". The piano accompaniment includes a dynamic marking "rit." and features sixteenth-note passages in the bass line.

D. E - pau - - - les, bras ex - quis! gor - ge d'un pur mo -

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with a dotted quarter note followed by eighth notes, then a quarter note, and ends with a triplet of eighth notes. The piano accompaniment consists of sixteenth-note runs in both hands, with some sixteenth-note chords. A dynamic marking of *mf* is present in the piano part. A first ending bracket labeled '8' spans the first two measures of the piano part.

D. serrez un peu - dè - - le, Fai - te pour ins - pi - rer des coupes immor -

Tempo

The second system continues the musical score. The vocal line has a dotted quarter note followed by eighth notes, then a quarter note, and ends with a triplet of eighth notes. The piano accompaniment features sixteenth-note runs and chords. A dynamic marking of *mf* is present. A first ending bracket labeled '8' spans the first two measures of the piano part. A tempo change to **Tempo** is indicated above the vocal line.

D. - tel - - - les! Corps charmant!

The third system shows the vocal line with a dotted quarter note followed by eighth notes, then a quarter note, and ends with a quarter note. The piano accompaniment continues with sixteenth-note runs and chords. A first ending bracket labeled '8' spans the first two measures of the piano part.

D. - li - gnes d'une ad - mi - ra - ble cour - bu - - re!

The fourth system features the vocal line with a dotted quarter note followed by eighth notes, then a quarter note, and ends with a triplet of eighth notes. The piano accompaniment consists of sixteenth-note runs and chords. A first ending bracket labeled '8' spans the first two measures of the piano part.

D. *3* *3*
 Formes harmo-ni-eu - ses! Blancheurs, divins trésors!

D. *3* *3* *3*
 At-traits mysté-ri - eux! Vi-si-on af-folante à troubler la rai-

D. *allarg.*
 - son! O splen-deur, dé-passant le ré-ve de l'ar-tis - te Par ta ré-a-li -

allarg.

D. *Tempo*
 - té!

Tempo
ff *6*

DÉMÉTRIOS

Il se dirige vers un meuble ou

Les objets dont il a fal -

Istesso tempo

mp

un coffre, placé dans un coin de l'atelier

- lu que je m'em - pa - re sont peu de chose au prix d'un chef-d'œu - vre si

p
ra - re!

Je voudrais pour te pos - sé - der,

t'offrir en co - re — Des trésors plus sa - crés et des crimes plus grands!

rit.

p rit.

Il ouvre le coffre et en retire les objets qu'il porte à Chrysis

CHRYISIS Le mi-roir? **DÉMÉTRIOS** Tiens! voi-ci le mi-roir où Sa-pho s'est mi-

Molto moderato (69=♩)

CHRYISIS Elle prend le miroir
Le mi-roir!

poco rit. **Tempo**

- ré - e. Les char - mes que ses yeux, ja - dis, y con-tem-plè-rent,

O Chry-sis, n'é-tai-ent pas com-pa-ra-bles aux tiens!

CHRYISIS Le pei - gne? Le

Voi - ci le pei-gne de Tou-ni, l'E-gyp-ti-en - ne,

Elle prend le peigne et le met dans ses cheveux

Chr. *pei_gne!*

p *poco rit.* **Tempo**

D. Enchas_ses - en les i_voi_rines cise_lures Dans l'orfau_vede ton é_paisse cheve -

pp

D. - lu - re! *mp* Et voi_ci le col_lier à sept rangs d'A_pbro -

mf

CHRYSIS *poco rit.* il lui met le collier autour du cou.

p *poco rit.* **Tempo**

D. di - te... Les per - les de la mer a_vec El - le formé - es,

mp *pp*

cédez un peu **Tempo** *mezzo meno lento*

f A - près a - voir or - né le sein de la Dé - es - se Il ne

mezzo meno lento

cédez un peu **Tempo** *mf*

Chrysis **All^o mod^{to} (126 = ♩)**

peut re - poser que sur ton sein, à toi!

accell. *suivez* *ff appassionato*

s'abandonne dans les bras de Démétrios qui l'embrasse longuement.

CHRYSIS

p rit.

E.cou - - - te...

Musical score for the first system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes arpeggiated chords and a melodic line with an 8-measure phrase.

Quasi lento (54 = ♩)

avec un sentiment de langueur

Je connais le plus beau de tous les chants d'a - mour; — En - fant, je l'en - tendis souvent chanter le

Quasi lento

p suivez

Musical score for the second system, including vocal and piano parts. The piano part features sustained chords and a melodic line.

soir — Par d'amoureuses fil - les, Là-bas, dans mon pa - ys, près de Gé - né - sa - reth,

Musical score for the third system, including vocal and piano parts. The piano part features sustained chords and a melodic line.

poco rit.

Sur la rou - te qui va vers Ierouschala'im! Veux-tu le ré - pé - ter - avec moi?

Musical score for the fourth system, including vocal and piano parts. The piano part features sustained chords and a melodic line.

Chr. *Andante* *p*
Je suis — la ro-se

DÉMÉTRIOS
Je le veux.

Andante (63 ♩)
pp

Chr. *rit. Tempo*
de Sa-ron, Je suis — le lys de la val-lé — e!

rit. Tempo

DÉMÉTRIOS *p* *rit. Tempo*
C'est toi — la ro-se de Sa-ron, C'est toi — le lys de la val-lé

rit. Tempo

CHRYSIS *meno p*
Les fleurs pa-rai-sent sur la ter-re, Le temps des chansons est ve-

D. — e!

Chr. nu. Et la voix de la tour - te

The first system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. It begins with a whole note 'nu.' followed by a phrase 'Et la voix de la tour - te' with a slur over the notes. The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of one sharp. It features a rhythmic pattern of eighth notes grouped in triplets, with a '3' written below each group. A first ending bracket labeled '8' spans the final two measures of the system.

Chr. rel - le A re - ten - ti dans la con -

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a slur over the notes 'rel - le A re - ten - ti dans la con -'. The piano accompaniment maintains the triplet eighth-note pattern. A first ending bracket labeled '8' spans the final two measures of the system.

Chr. *pp* tré e. *rit.* Don - ne -

The third system of music features a vocal line starting with a piano (*pp*) dynamic. The vocal line has a slur over the notes 'tré e. Don - ne -'. The piano accompaniment continues with the triplet eighth-note pattern. A first ending bracket labeled '8' spans the final two measures of the system. The word 'rit.' (ritardando) is written above the vocal line and below the piano accompaniment in the final measure.

Chr. **Tempo** - moi, bien-ai - mé, des bai - sers de ta bou - che; Tes ca -

The fourth system of music begins with a tempo change to 'Tempo'. The vocal line has a slur over the notes '- moi, bien-ai - mé, des bai - sers de ta bou - che; Tes ca -'. The piano accompaniment features a more complex rhythmic pattern with eighth notes and chords, with dynamics markings 'M.D.' and 'M.G.' (mezzo-forte) indicated. A first ending bracket labeled '8' spans the final two measures of the system.

Chr. *res ses sont plus su a ves que le vin!*

DÉMÉTRIOS *p* *Oui, je veux te don ner des bai*

D. *sers de ma bou che, Et des ca res ses plus su a ves que le vin!*

Poco meno lento

CHRYISIS *mp* *Tu seras a vec moi comme un sa chet de myr*

D.

Poco meno lento

poco rit. Tempo

Chr
 - rhe: Tu pas-se - ras tou-te ta vie con - tre mon cœur

DÉMÉTRIOS
 Je veux ê - tre avec toi comme un sa - chet de myr - - rhe! Je veux pas -

CHRYISIS

poco rit. Tempo rit. Plus

D.
 - ser tou-te ma vie con - tre ton cœur

Chr
 1^o Tempo
 doux est mon par - fum que - tous les a - ro - ma - tes, Et ma

1^o Tempo

pp M.G. M.D. M.G.
 M.D.

2 Ped.

tr
 lèvre a le goût du lait, le goût du miel!
 DÉMÉTRIOS
 Plus

D
 doux est ton par-fum que tous les a-ro-ma-tes Et ta

CHRYSIS
 Je suis comme un pal -
 D
 lèvre a le goût du lait, le goût du miel!
 Poco meno lento

Chr
 -mier su-per-be; Et mes seins sont com-me des bou- cli -

Chr. - ers d'ar - gent!

DEMÉTRIOS
Tu sembles un palmier su - per - be; Et tes

D. seins sont comme des bou - cli - ers d'ar - gent! Ah! mets-moi comme un ca -

Chr. - chet sur tes bras, sur ton

Chr. cœur! Ai - mons -

meno p

f avec passion

Chr. *- nous, car l'a - mour est fort comme la mort Et ses é -*

Chr. *- treintes sont des four - nai - ses arden - tes!*

DÉMÉTRIOS *f* *Ai - mons - nous, car l'a - mour est*

Chr. *rit.* *Mourons donc ensem - ble de la mort d'a - - -*

D. *fort comme la mort! Mourons donc ensem - ble de la mort d'a - - -*

Allegro

Chr. - mour!

D. - mour!

Allegro (126 = ♩)

ff

Chr. (avec chaleur) *ff* O chère pà - moi - son!

D. (avec chaleur) *ff* O vo - lup - té sans —

ff

Chr. Unis - sons - nous!

D. bor - nes! joi - gnons nos mains, nos cœurs, nos

ff

Chr. Que nos ha lei nes se con -

D. bou ches! Que nos ha -

Chr. fon dent! Et que nos chairs dé fail -

D. lei nes se con fon dent! Et que nos

Chr. lan tes se fon dent Dans un bon -

D. chairs dé fail lan tes se fon dent

Chr. *heur sans égal i-ci - bas!*

D. *Dans un bonheur sans égal i-ci - bas!*

The first system of music includes vocal lines for 'Chr.' and 'D.' and a piano accompaniment. The vocal lines are in G major and contain the lyrics: 'heur sans égal i-ci - bas!' for 'Chr.' and 'Dans un bonheur sans égal i-ci - bas!' for 'D.'. The piano accompaniment features a treble and bass clef, with triplets and a 7-measure rest in the bass line.

CHRYSIS

A-mour, — en-glou - tis - nous tous deux — dans ton a -

The second system of music features the vocal line for 'CHRYSIS' and piano accompaniment. The vocal line is in G major and contains the lyrics: 'A-mour, — en-glou - tis - nous tous deux — dans ton a -'. The piano accompaniment includes triplets and 7-measure rests in the bass line.

Chr. *- bi - - - me!*

DÉMÉTRIOS

A-mour, — en-glou - tis - nous tous deux — dans ton a -

The third system of music includes vocal lines for 'Chr.' and 'DÉMÉTRIOS' and piano accompaniment. The 'Chr.' line contains the lyrics: '- bi - - - me!'. The 'DÉMÉTRIOS' line contains the lyrics: 'A-mour, — en-glou - tis - nous tous deux — dans ton a -'. The piano accompaniment includes triplets and 7-measure rests in the bass line.

Chr. Ac - cor - de - nous de nous a - né - an -

D. - bî - me!

Chr. - tir!

D. Ac - cor - de - nous de nous a - né - an -

Chr. Ac - cor - de - nous de nous a - né - an -

D. - tir! Ac - cor - de - nous de nous a -

Chr. *tr* L'un en l'autre et tous deux en

D. né - an - tir L'un en l'au - tre et tous

Chr. *ff* toi! Ah!

D. deux en toi! *ff* Ah!

FACILITÉ

Chr. Ah! Ah! Ah!

D. Ah! Ah! Ah!

Chr.

D.

7

Chr.

D.

Dans ses va - gues de feu qu'un torrent de dé -

Dans ses va - gues de feu

Chr.

D.

- li - ces Nous rou - le et nous em - porte

qu'un torrent de dé - li - ces Nous rou - le et nous em -

Chr. *Nous roule et nous em - por - - te, U - nis é - troi - te - ment,*

D. *- por - - te, Nous roule et nous em - por - - te, u - nis é - troi - te -*

8

allargando Chr. *u - nis é - troi - te - ment — Et qu'il nous jette en - -*

D. *- ment — Et qu'il nous jette en - -*

Un poco largo (69 = ♩)

8

Un poco largo

allargando

ff

Chr. *- fin au - gouf - - - fre de l'ex -*

D. *- fin au - gouf - - - fre de l'ex -*

Chr. *ta - - - se, où nos de - sirs - mour - ront dans*

D. *ta - - - se, où nos de - sirs - mour - ront dans*

allarg.

Chr. *un der - - nier trans - -*

D. *un der - - nier trans - -*

Chr. *- port!*

D. *- port!*

fff

Chr.

D.

All^o mod^{to} (116 = ♩)

ff

M.G.

All^o molto (176 = ♩)

poco piu mod^{to}

Piano introduction featuring a complex triplet accompaniment in both hands. The right hand has a melodic line with triplets, while the left hand provides a rhythmic accompaniment of triplets.

Piano introduction with arpeggiated accompaniment. The right hand has a melodic line with arpeggiated accompaniment, while the left hand provides a rhythmic accompaniment of arpeggiated chords.

All^o mod^{to} 1^{er} Dessus (voix lointaines)

Chrysis regarde Démétrios en souriant avec béatitude.
Mais Démétrios, l'air brusquement assombri, évite de

1^{er} Soprano vocal line starting with "Oh!"

2^{de} Soprano vocal line starting with "Oh!"

Tenors vocal line starting with "Oh!" and dynamic marking *f*.

(Des rumeurs lointaines se font entendre)

Piano accompaniment for the vocal section, starting with dynamic marking *p*.

la regarder, et s'éloigne légèrement d'elle.

Tenors vocal line with dynamic marking *rit.* and "Oh!"

Bass vocal line with dynamic marking *rit.* and "Oh!"

Piano accompaniment for the final section, featuring triplet accompaniment and dynamic marking *rit.*

CHRYSIS

Piu lento (très amoureuxment) **poco piu animato**

O mon Dé-mé-tri-os! que je t'ai

Piu lento (72 = ♩) **poco piu animato**

Chr. me! Viens! viens en cor!

(avec passion)

meno p

1^o Tempo (avec surprise)

Chr. Pourquoi dé-tour-nes-tu les yeux? D'où vient que ton re-

1^o Tempo

p

Chr. -gard m'é-vi-te? Pourquoi t'é-loignes-tu de moi si vi-te?

Elle l'entoure de ses bras, essaye de l'attirer à elle.

1^o Tempo

Chr. *Dé.mé.tri-os! Dé.mé.tri-os!*
DÉMÉTRIOS (se levant brusquement) *f*
 Ah! lais-se - moi!

1^{rs} Dessus (au dehors) *f*
 Oh!

2^{ds} Dessus *f*
 Oh!

1^o Tempo *p*

D. *Ecoute ces voix ven-ge*

Ténors *f*
 Oh!

Basses *f*
 Oh!

D. *res ses!* Sans le sa-voir, c'est

f On a vo_lé le collier d'Aphro - di - - - te!

Oh! On a vo_lé le collier d'Aphro -

Oh! On a vo_lé le collier d'Aphro -

D. moi qu'el les flé - tris - - - sent...

Oh!

Oh!

- di - - - te! Oh!

- di - - - te!

Istesso tempo

D.  Musical notation for the first system, including vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a triplet of eighth notes. The piano accompaniment features a bass line with triplets and a treble line with sustained chords.

Je ne suis plus le fier ar-tis-te que j'é-tais. C'est

D.  Musical notation for the second system, including vocal line and piano accompaniment. The vocal line continues with a triplet of eighth notes. The piano accompaniment features a treble line with arpeggiated chords and a bass line with sustained notes.

moi le meur-tri-er, le vo-leur in-fâ-me, c'est moi l'o-di-eux sa-cri-

D.  Musical notation for the third system, including vocal line and piano accompaniment. The vocal line ends with a triplet of eighth notes. The piano accompaniment features a treble line with arpeggiated chords and a bass line with sustained notes.

-lè-ge que la ville en-tière mau-dit! Le

D. rêve est a-che-vé, Chry-sis, c'est le ré-veil!

On a vo-lé les per-les sain-tes!

On a vo-lé les per-les sain-tes!

On a vo-lé les per-les

On a vo-lé les per-les

D. Puis-qu'enfin nous a-vons sa-tis-fait l'un et l'autre, moi, tes vœux, toi, mes desirs,

Oh!

Oh!

sain-tes! Oh!

sain-tes!

D. Sé - pa - rons - nous, quittons-nous pour ja - mais, Et que

Oh!

Oh!

The first system of the musical score consists of five staves. The top staff is a vocal line with lyrics: "Sé - pa - rons - nous, quittons-nous pour ja - mais, Et que". It contains three triplet markings. The second staff is a vocal line with the exclamation "Oh!". The third and fourth staves are vocal lines, also with "Oh!". The fifth staff is the piano accompaniment, featuring a complex rhythmic pattern of triplets in both hands. The piano part is marked with a forte dynamic (f) and includes several triplet markings.

D. tout en - tre nous soit fi - ni dé - sor - mais! Va - t' en!

Oh!

The second system of the musical score continues with five staves. The top staff is a vocal line with lyrics: "tout en - tre nous soit fi - ni dé - sor - mais! Va - t' en!". It contains three triplet markings. The second staff is a vocal line with the exclamation "Oh!". The third, fourth, and fifth staves are vocal lines. The fifth staff is the piano accompaniment, continuing the complex rhythmic pattern of triplets in both hands. The piano part is marked with a forte dynamic (f) and includes several triplet markings.

D.

ff A mort le cou - pa - ble!

ff A mort le cou - pa - ble!

ff A mort le cou - pa - ble!

ff A mort le cou - pa - ble!

dim. e rit.

CHRYSIS
Piu lento (76 = ♩)

Moi, m'en al.ler? Te quit - ter de la sor.te? J'aimerais mieux à tes pieds tom.ber

p

All^o moderato

Chr. mor - te! Que ma pré - sence en ce moment t'ir - ri - te Je le com -

All^o moderato

Chr. - prends et suis prête à par - tir.

rit.

1^o Tempo

Chr. Mais partir sans l'es - poir du retour, — sans l'es - poir de te revoir, —

1^o Tempo

p

pressez un peu

Molto meno lento

Chr. de te ra - voir!

Molto meno lento

DÉMÉTRIOS
Allegro

Va-t-en! Va-t-en! Je te dé-teste: va-t-en, si non, c'est

moi qui par-ti - rai...

CHRYSIS
Piu lento

Meno lento (84 = ♩)

Non, res - te et ne mens pas... Pourquoi di - re que tu me hais?

Piu lento (76 = ♩)

Meno lento

Tu m'a-do - res! Ton âme est de moi tou - te plei - ne!

Chr. Mais tu te sens hu-mi-li - é D'a - voir su-bi mes vo-lon-tés.

Chr. rit. comme un es - cla - ve. Tempo Vas, à présent c'est toi le mai - tre.

Chr. Si ton orgueil souf-fre d'a-voir cé - dé Pour toi,

accelerando un poco

Chr. pour te revoir, re-trou - ver ton a - mour Je suis

Tempo

Chr. prête à faire à mon tour Bien plus que je n'ai de-man - dé: Dicte u - ne *sans rigueur* *f* *3*

Tempo

suivez *3*

Tempo

Chr. tâche, ordonne un sa - cri - fi - ce; Je ju - re que jo - bé - i - rai! **All^o moderato**

Tempo **All^o moderato**

mf *f*

Chr. Par l'Aphro - di - te aus.

DÉMÉTRIUS

Tu le ju - res? Par qui?

Chr. - si...

D Tu ne crois pas à l'Aphro - di - te! *f* *3* *3*

Quasi largo (69 = ♩)

f

Ju - re par le Dieu d'Is-ra - èl, par la - veh!

Quasi largo

CHRYSIS

p

Ju - rer par la - veh... c'est un serment ter -

Ah! tu pâ - lis, Ga - li - lé - en - ne!

Poco piu lento
(avec un peu d'hésitation craintive)

p

ri - - ble! Eh bien... par la veh je

(durement)

C'est celui qu'il me faut.

Poco piu lento

Mod^{to} non troppo

ju - - re d'o - bé - ir! Qu'ex - i - ges - tu de moi?

Mod^{to} non troppo
(80 = ♩)

f

DÉMÉTRIOS

f Ces bi-joux tu voulais les gar-der pour toi seule Et les cacher à

CHRYSIS

Sans dou - - - te...

D. tous? Mais je ne le veux pas! Au con -

D. - trai - re, je veux qu'a-vec cette pa - ru - re impie et crimi - nel - - - le Tu te

D. mon - tres à tous les yeux! Ce miroir à la main, ce peigne en tes che -

D. *-veux, E. ta lantsur ton sein les perles d'Aphro-di - te Tu t'en i -*

(sentencieux)

8-----

p

D. *- ras aujourd'hui mê - me par la vil - - le, Et moi, je t'irai voir de main dans ta pri -*

f *sans rigueur*

mp *suivez*

D'un geste impérieux il indique la porte à Chrysis.—Celle-ci le regarde fixement; elle comprend ce qu'il exige d'elle. Sans mot dire, elle ramasse son manteau laissé à terre, s'en enveloppe de façon à dissimuler les trois objets volés, et sort, rapide, sans tourner la tête.

Tempo **allargando**

D. *- son. Va!*

Allegro molto

ff

Démétrios la regarde sortir, l'air hagard et méchant; quand elle a disparu, il éclate de rire et se laisse tomber sur le lit.

First system of musical notation, featuring piano accompaniment with triplets and an 8-measure rest in the treble clef.

RIDEAU

Second system of musical notation, starting with an 8-measure rest in the treble clef.

Third system of musical notation, featuring piano accompaniment with triplets and a slur over the treble clef.

Fourth system of musical notation, featuring piano accompaniment with triplets and an 8-measure rest in the treble clef.